

De Pak en Pak



Literatura infantil: Prosa
13

De Par en Par

nº 13

Revista para el maestro: materiales didácticos para la enseñanza de contenidos en español.

EDITA:

Consejería de Educación
Embajada de España
2375 Pennsylvania Ave. N.W.
Washington, DC 20037
ISSN nº 1066-8438 C 1998

Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado para su uso en el aula.

DIRECTOR:

Enrique Contreras Martínez

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Victoria Abarca Viñas, Rodrigo Alonso Páramo,
Alejandro Barranco Gracia, Enrique Contreras Martínez,
Elena Marqueta Ruiz, M^a. Angeles Munuera Bassols,
Raquel Fiz Rojo.

ILUSTRACIONES Y FOTOGRAFÍA:

Isabel Santano, Daniel Verdú.

DISEÑO/FOTOCOMPOSICIÓN:

Isabel Santano.

PORTADA:

Ilustración sacada de la edición de *El Quijote* de la colección Biblioteca Hispania, editorial Ramón Sopena, S.A., 1968.

SUMARIO



Para conocer

1. La gota Clarita 4



Para leer

1. Arturo y Clementina 8



Para hacer

1. Pedro y el lobo 13



- Libros que hacen lectores** 20



Para investigar

1. En el país de los números 22
2. América precolombina 26



Para pensar

1. El Ático Temático 32



Para dibujar

- CONCURSO: "Dibuja nuestra portada" 39
Boletín de suscripción 39

Para información, suscripciones y colaboraciones dirigirse a:

De par en par
Oficina de Educación
Consulado Gral. de España en Los Angeles
6300 Wilshire Blvd., Suite 830
Los Angeles, CA 90048



Los números 1-2-3-4-5-6-7-8-9 de *De par en par* se encuentran disponibles en microfichas a través de ERIC Document Reproduction Service ED 372 598, al precio de \$1.23. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, suite 110, Springfield, Virginia 22153-2852 o llame al 1 800 443 ERIC. Puede, también, acceder a ellos en la base de datos ERIC con los siguientes números: *De par en par* 1-4 (1993) ED 372 598. *De par en par* 5-7 (1994) ED 398 722. *De par en par* 8-9 (1995) ED 398 724.

BECAS PARA CURSOS DE VERANO EN ESPAÑA

Diversas universidades españolas (Madrid, Salamanca, Santiago...) ofrecen cursos de verano sobre Literatura Infantil y Lengua y Cultura Españolas, durante el mes de julio de 1999, a profesores canadienses y estadounidenses que impartan clases de español en los niveles K-12.

Aquellos maestros y profesores interesados pueden solicitar becas de ayuda e información llamando a la Consejería de Educación de la Embajada de España, **teléfono (202) 728 - 2335**. La fecha de inscripción finaliza el 27 de febrero de 1999.

Fernando Savater



Nació en San Sebastián en 1947. Ha publicado numerosos libros de filosofía y de ensayo literario y político, aunque tiene también obras en otros géneros literarios como la novela y el teatro. Sus artículos de opinión, publicados en los principales medios periodísticos españoles y europeos, han repercutido de forma profunda en la conciencia pública e intelectual del viejo continente, provocando constantes debates sobre las principales inquietudes e incertidumbres de nuestro tiempo: la intolerancia, el racismo, la libertad, el papel de la escuela o de la familia, la violencia, el abuso de drogas... Muchos de sus libros han sido traducidos a otros idiomas y pueden ser encontrados en universidades, en librerías especializadas en libros en español y en cuantas convenciones bilingües se celebran en los distintos estados, así como en sus correspondientes de lenguas extranjeras (ACTFL). De entre ellos cabe destacar: *La tarea del héroe* (premio Nacional de Literatura), *La infancia recuperada*, *Política para Amador*, *Idea de Nietzsche*, *Sobre vivir*, *El valor de educar*, etc.

LA CULTURA DE LA HOSPITALIDAD

A veces suele decirse que todas las culturas son igualmente válidas y que no hay unas mejores que otras. Creo que no es verdad. Una cultura es tanto mejor cuanto más capaz de asumir lenguas, tradiciones y respuestas diferentes a los innumerables problemas de la vida en comunidad. La cultura que **incluye** es superior en civilización a la que **excluye**; la cultura que respeta y comprende me parece más elevada que la que viola, mutila y siente hostilidad ante lo diferente; la cultura en la que conviven formas plurales de amar, rezar, razonar o cantar tiene primacía sobre la que se atrinchera en lo unánime y confunde la armonía con la uniformidad. Cada cultura es en potencia todas las culturas porque brota de una humanidad común que se expresa de mil modos pero comparte siempre lo esencial. Y por tanto la cultura más **humana** es la más hospitalaria con la diversidad de los hombres y mujeres, que son semejantes en sus necesidades y deben ser iguales en sus derechos de ciudadanía pero que articulan sus vidas en una polifonía enriquecedora, sugestiva.

El deber de la hospitalidad, que es culturalmente el más hermoso y más civilizado de todos los deberes, tiene especial importancia cuando se refiere a los niños. Porque al niño inmigrante (y todos los niños en cierto sentido son inmigrantes, dado que nacer es siempre llegar a un país extranjero) debe ser educado de modo que parta de lo familiar para hacerse más y más amplio, más generoso, más solidario y tolerante con lo diferente. Si al niño se le excluye por aquello que le es más familiar y se le prohíbe desarrollar lo que culturalmente tiene como propio, sólo aprenderá a excluir y a prohibir cuando crezca. Se le enseñará a ser bárbaro en lugar de abrirle a una cultura superior. Igualmente malo sería encerrarle de modo excluyente en su origen cultural, de modo que más tarde crea que los humanos tenemos que vivir en regimientos uniformados que no pueden mezclarse unos con otros ni compartir un mismo proyecto social.

Conocer la lengua de sus padres, practicarla para explorar su origen y desarrollar sus derechos, estudiar las leyendas y las obras literarias de las que proviene la imaginación que le es en principio más próxima ha de ser el primer paso para abrirse sin enfrentamientos a la convivencia con la pluralidad de los conciudadanos que le acompañan. Nada socialmente efectivo se edifica sobre el desprecio o la mutilación de lo que vincula al niño con sus mayores, pero nada bueno tampoco se conseguirá convenciéndole de que su destino insuperable es la mera fidelidad claustrofóbica a sus llamadas raíces culturales. Hay que enseñarle de dónde viene y también ir más allá, de modo que aprenda a caminar por lo ancho del mundo sin olvidar por dónde entró en él.

¿Igual todas las culturas? No es cierto. Aquella que convierte en institución la hospitalidad para todos y obtiene su fuerza colectiva de la armonización de lo diverso es un logro más importante que la tribu encerrada en el modelo único dictado por la soberbia de unos pocos. El lema "*pluribus in unum*" sigue siendo el más estimulante de los proyectos no sólo políticos sino también educativos. Y a la larga creo que resulta también el más eficaz para garantizar la grandeza de una comunidad.